GRATIS

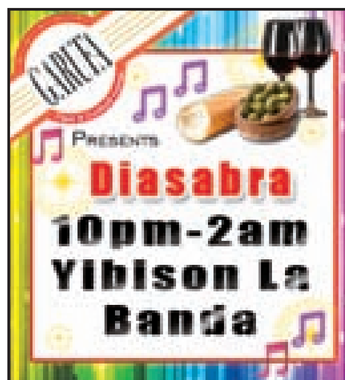
AWE Mainta

e corant di Toko



AUTO A DAL MUCHA

Diabierna merdia a drenta informe di un accidente unda auto a dal un mucha, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e patruya policial a bin compronde cu e auto a dal e mucha cu a caba di baha for di bus, e impacto tabata fuerte te cu a fractura e mucha di 10 aña su pia. Na yegada di ambulance nan a atende e victima y a transporte cu urgencia pa hospital.







Ecopetrol a pidi mas tempo pa por tuma su decision

“Esaki ta un noticia menos faborabel”

Segun Prome Minister Mike Eman

ASINA cu a drenta e invitacion pa un reunion di caracter di urgencia, unda Prome Minister Mike Eman y Minister di Energia, Mike de Meza lo duna un up-date di 3e situacion na Valero, tabata colga un nubia scur. For di den oranan di madruga caba, tabatin informacion cu Ecopetrol a laga sa di no por cumpli pa duna un contestacion riba e proposicionnan cu tin riba mesa y a pidi pa haya mas tempo. Y esey e keda interpreta, cu no ta keda mucho tempo mas pa Valero, cu ya no tin crudo mas pa rafina, y lo no keda nada otro pa shut down e refineria.

Durante un conferencia di prensa Prome Minister Eman y Minister de Meza a duna un update di e situacion di Valero. Un situacion un poco preocupante y cu ta consecuencia di e mercado di petroleo tanto regional como mundial. Tambe un situacion cu nos no tin ningun influencia riba dje y cu a inicia na luna di december aña pasa na momento cu a notifica Prome Minister Eman cu e refineria ta perdiendo hopi placa.

Ehecutivonan di Valero a informa Gobierno cu na luna di januari ta para tur operacion. Gobierno a pidi mesora pa dune e espacio necesario pa haci un trabou importante den busca un solucion. E espacio aki a wordo duna na Gobierno cu consecuencia positivo cu te awe ainda e refineria ta habri.

Gobierno a tuma su responsabilidad y a explora delaster un opcion y posibilidad cu tabata por a wordo explora. A aserca Venezuela (PDVSA), Colombia (Ecopetrol) y Brazil (PetroBras) cu t'e paisnan cu tin crudo y cu t'e opcion mas logico pa mira si nan por yega na un acuerdo cu Valero, sea pa ta un partner of den compra di e refineria.



Prome Minister a splica cu a haci hopi esfuerso cu Gobierno di Colombia pa mira si por interesa Ecopetrol den un partnership of den compra di e refineria di Aruba.

A manda varios delegacion comercial y politico Parlamentario pa nan prepara e mercado na Colombia pa mira e posibilidad di un relacion Valero, Ecopetrol y Aruba den un contexto mas amplio cu solamente refina crudo, pero tambe den e contexto di un relacion strategico mas amplio na unda no ta mira e cifra di ganashi di awe so, pero mas den e contexto di e oportunidadnan pa Colombia si e por realisa un cooperacion energico cu Aruba riba tereno di exploracion di gas, riba tereno di suministracion di gas y riba tereno di operacion di e refineria.

“Ta den e contexto aki nos a encontra entusiamo serca Presidente Juan Manuel Santos y serca Minister di Energia Cardenas. Despues di e reunionnan ey un solicitud a wordo haci di parti di Presidente Santos na Ecopetrol pa duna un bes mas e oportunidad di busca un cooperacion cu Aruba y e refineria na Aruba. Un oportunidad husto y pa Ecopetrol habri bek e 'dossier' cu nan tabatin sera caba riba e posibilidad di un cooperacion cu Valero. Asina nos a trece Ecopetrol na Aruba den un reunion hunto cu Repsol, Gasunie y otronan”, Eman a comenta.

REUNION PALABRA CU ECOPTROL NO A CONTINUA

E motibo principal di e conferencia di prensa yama den urgencia ta pa notifica pueblo di Aruba e ultimo desaroyonan. E reunion cu mester a sigui dia 16 di maart 2012 (ayera) cu Ecopetrol manera palabra no a continua.

“Durante e reunion na Aruba cu Ecopetrol, a keda acorda cu Valero dentro di un siman lo haci un proposicion concreto na Ecopetrol y dentro di un siman despues di e proposicion concreto ey Ecopetrol lo haci similarmente cu Aruba, invita partidonan pa bin na mesa na Bogota pa hunto discuti e proposicion cu Valero a haci y eventual contra proposicionnan di Valero y e proposicion ya manda di pais Aruba pa wak con den un manera of otro pais Aruba por facilita e 'joint venture' aki y pa e wordo realisa”.

Ecopetrol a notifica gobierno di Aruba cu nan mester mas tempo p'e reunion palabra aki. “Ta pesey cu e reunion di awe (16 maArt 2012) cu nos ta considera hopi importante p'e transcurso di e desaroyonan no ta tuma lugar mas.

Nos ta keda pendiente di Ecopetrol y di Gobierno di Colombia pa tende di nan ki tempo si e reunion aki lo tuma lugar”.

Eman a bisa cu nan a spera cu Valero por a haya un noticia positivo prome cu cualkier decision mester wordo tuma.

“Pesey cu esaki ta un noticia menos faborabel. Nos a prefera cu e reunion aki por a tuma lugar awe. Hopi esfuerso a wordo haci tambe pa el a tuma lugar, pero nos mester respeta e proceso tambe di otro empresanan cu tin nan procedura. E ta algo hopi complica”, asina un Prome Minister Eman un poco decepciona a bisa.

“Pero, nos ta keda pendiente di un reunion cu Ecopetrol ainda”.

Loke ta ser considera un novem

Presupuesto di Gobierno aproba, cu 2/3 parti di voto, pero no tin sosten di propio colega partidario

TABATA te 2 or di diabierne madruga despues di 13 dia di reunion, e presupuesto 2012, a keda aproba. Pero loke cu a hala atencion y ta ser considera un novem, t'e hecho cu 2/3 parti di Parlamento a sostene e presupuesto aki, pero un miembro di partido di Gobierno, Juan David Yrausquin a vota contra di presupuesto di su propio Gobierno.

E miembronan cu a vota na fabor, tabata e demas miembronan di fraccion di AVP, cu sosten di fraccion di Democracia Real, y e dos independientenan, Marisol Lopez-Tromp y Mervin Wyatt-Ras.

Esaki sigur ta un hecho historico, maske manera varios miembro a duna di conoce cu esaki no a bin di sorpresa, pasobra adelanta Juan David Yrausquin a duna di conoce cu e no ta di acuerdo cu e maneho financiero di Gobierno, pasobra Gobierno no a cumpli loke a ser priminti, di e.o. recorta su gastonan, pero por mira cu esaki a keda aumenta.

Un decision sigur di un persona di caracter y principio, pero di otro banda, a keda demostra cu no tin un disciplina politico den partido, confirmando cu no tin consulta interno den AVP.

Juan David Yrausquin a admiti cu bao di e clima politico cu nos ta bibando, e no ta facil pa tuma decision, e ta dificil, sinembargo hopi biaha, e ta bay bek na loke el a bisa riba e prome dia cu el a lansa su mes como politico. Despues di a evalua e presupuesto aki y sigui e debate, e cuadro financiero presenta, e no por sostene esaki.

A presenta un presupuesto cu un deficit mas grandi cu locual e idea presenta originalmente. E direccion cu Gobierno ta bayendo aden, no ta loke su persona lo a desea. Como tal Juan David Yrausquin a vota contra e presupuesto presenta.

Por tin diferencia di opinion pa cu e actitud di Juan David Yrausquin, pero di otro banda, el a para pa loke e ta kere aden y ta haciendo trabao Parlamentario, pa cual el a keda eligi.

Esaki no nifica cu e mester kibra su partido AVP, ya cu esey no a ser discuti, y e lo no wordo saca for di partido, manera otro politiconan, manera Marisol Lopez Tromp y Mervin Wyatt-Ras a pasa aden, te cu nan a ser tilda di traidor.

Hecho ta keda si, y e pregunta ta keda, con Juan David Yrausquin lo sigui sostene Gobierno di AVP su proyectonan, si el a vota contra presupuesto di su propio Gobierno. Ademas, si tabatin dos Juan David Yrausquin den AVP, awe Aruba lo ta sin un Gobierno?

Un cos ta sigur cu Juan David Yrausquin no kier wordo tilda di ta forma parti di un stempelparlement. Y a demostra cu tin democracia bibo den AVP.


CERD



Lider di AVP, Mike Eman relaciona cu e voto contra di Juan David Yrausquin

Ta administracion y respet so e tin pa Juan David Yrausquin

pa su forma dedica y consistente cu el a haci su prioridadnan den politica

MIKE Eman, den su calidad di lider di partido AVP, a cuminsa na bisa di ta contento cu presupuesto di 2012 a keda acepta cu 14 voto na fabor, maske un miembro di AVP, Juan David Yrausquin a vota contra. Prome cu e votacion aki, Mike Eman a duna di conoce cu e tabatin un combersacion cu Juan David Yrausquin, unda el a duna di conoce cu e lo a desea pa Gobierno bin cu un programa con lo bay na reduci e deficit.

Segun Eman, sigur Gobierno a pone un programa con lo reduci e deficit di pais Aruba, a fihe den prespuesto anterior. E presupuesto entrega aña pasa, e deficit ta exactamente loke e lo ta na 2012. Pero despues di presentacion di dicho presupuesto y for di un Dialogo Social, unda a yega na un compromiso, cu sigur a aumenta e gastonan mas ainda.

Pero Juan David Yrausquin a haci esaki un parti importante di su contribucion den politico di hiba politica, unda e kier a mira un maneho financiero mas stringente. Esaki sigur ta goza di tur respet y administracion di Mike Eman pa cu persona di Juan David Yrausquin.

Mester biba tog den realidad di bida, unda Gobierno hunto cu e sindicatonan a traha riba un reformacion di e sistema di pensioen, demostrando un responsabilidad grandi, pa sanea e fondo di pensioen, pero tin un sentido hopi madura, cu esaki t'e direccion corecto.

Sindicatonan a contribui cu Gobierno p'e logronan aki, y nan cu tin 8 aña sin haya un ahuste, a pone cu Gobierno a duna di su parti. Pero awor e sindicatonan a sinta hunto cu Gobierno pa logra loke Gobierno kier. Ta logico cu tin un give and take, unda por a mira cu tin paz laboral garantisa. Parlamentarionan sinta den Parlamento, no sa kico a pasa den e negociacion, unda tabatin mas factor, pa logra loke te awe Gobierno a logra.

Mike Eman sigur por sostene e pensamento y tin respet grandi p'e Juan David Yrausquin p'e forma dedica y consistente cu e miembro di fraccion di AVP ta para riba e puntonan cu el a haci como su prioridadnan den politica.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Segun Rene Herdé

Presupuesto 2012 aproba cu sosten di dos tercera parti di parlamento

Pa prome biaha den 25 aña di nos pais

PA prome biaha den historia di nos pais e presupuesto di gobierno ta wordo aproba cu sosten di dos tercera parti di parlamento!!! Esaki ta djis un di e echonan historico di e tratamento di presupuesto 2012. 14 di e 21 miembronan a vota na fabor pa aproba e presupuesto. Tres miembro di oposicion ta entre esnan cu a vota pa sostene e maneho y e presupuesto. Un miembro di e 12 di e fraccion di AVP a vota contra di e presupuesto. Juan David Yrausquin no ta di acuerdo pasobra e ta haya cu gobierno no a keda den e cuadro financiero acorda y pesey a vota contra. Tambe e no ta di acuerdo cu e plannan pa reconstruccion di ex-Hotel Bushiri cu tin casi 10 aña para como un ruina manera e partido MEP a bay lag'e. No ta prome biaha cu un miembro di e fraccion di AVP ta vota den un otro forma cu su fraccion. Juan David a vota contrario na su miembronan di fraccion. Pero Lorna Varlack tambe a vota contra di un mocion riba enseñansa di su partido. Y den pasado otro miembronan di e fraccion a vota diferente cu su fraccion. Esaki kier men cu no ta djis un persona ta expresa un otro opinion. Pero awor ta cla cu e partido AVP ta acepta cu nan miembronan vota segun nan consenshi y opinion. Nan no ta wordo obliga pa vota manera resto di e fraccion y tampoco nan ta wordo saca for di e partido ora nan desvia di e liña di e fraccion. Nan no ta vota sin mas pa tur loke nan propio gobierno ta presenta of cu nan propio fraccion ta dicidi.

Sosten Amplio

E sosten di 11 voto (=un mayoria simpel) lo tabata suficiente pa haya aprobacion di e presupuesto. E fraccion di AVP mes tin tin 12 voto. Pero sin e voto di Juan David Yrausquin cu a vota contra, ainda e fraccion lo tabata tin suficiente voto pa aproba e presupuesto. Pero e lider di e partido PDR, Sr. Andin Bikker, Sra. Marisol Lopez-Tromp y Sra. Mervin Wyatt Ras, tambe a haya suficiente motibo pa vota na fabor di e presupuesto. Hunto cu e 11 voto di e fraccion di AVP, e total a yega na 14 di e 21 voto den parlamento, na fabor di e presupuesto. Rene Herdé, lider di e fraccion di AVP a declara despues di e reunion maratonico, cu e ta masha contento cu gobierno por sigui awor cu e maneho di rescata Aruba for di e situacion de decadencia y negligencia cu a haya nos pais na 2009. Pero e ta mas importante, pasobra apart di e diesun miembronan di e fraccion di AVP, cu a trata e presupuesto di nan gobierno masha critico mes, a haya e sosten di e lider di e partido PDR, abogado Andin Bikker, e ex-minister di Enseñansa, Infrastrcutura y Asuntonan Social di Aruba, drs. Marisol Lopez-Tromp y e ex- Presidente di Parlamento, drs. Mervin Ras. Nan tur tres ta personanan profesional y dos di nan tin hopi aña di experiencia den politica. Nan sa bon kico un bon presupuesto ta y pesey, nan sosten tabata asina bon pa haya den e momento di crisis den mundo. Pero apesar di esey gobierno a bolbe presenta un presupuesto cu hopi ambicion pa saca y tene Aruba pafo di e crisis mundial. Pero tambe pa crea mas cupo di trabou den sector priva, crece atrobe sin pone presion of medida riba pueblo. Nos ta lamenta cu un miembro di nos fraccion a vota contra di e presupuesto. Pero nos ta respeta opinion di cada miembro. Nos ta argumenta tur cos den nos discusionnan den fraccion pa convence otro di un of otro punto di bista. Pero mescos nos ta respeta e miembro cu tin un otro opinion of ta scoge un otro punto di bista. Esey ta realidad di bida. Esey ta democracia den nos pais y den nos partido AVP."



Dialuna awor

Minister Mike de Meza ta bay papia (atrobe) cu PetroChina





DURANTE conferencia di prensa ayera mainta, Minister di Energia, Mike de Meza a duna di conoce cu dialuna awor, e lo biaha pa New Jersey, pa reuni cu PetroChina, kendenan un biaha mas a demostra interes den Valero.

Mirando e situacion cu tin rond di e refineria, a dicidi di bolbe aserca PetroChina, y nan tabata habri y a mustra interesa grandi pa wak kico a cambia.

Gobierno no ta negocia pa Valero, pero ta busca espacio, habri portanan cu por, pa despues Valero y PetroChina sigui delibera riba un posibel joint-venture. Ambos compania conoce otro bon.

Minister Mike de Meza a acepta cu tin mas compania cu ta aserca Gobierno, pero nan no tin ningun clase di fuente di azeta, y ta ser mira como chance-taker pa wak ki probecho nan por saca.

Gobierno a papia cu diferente experto reconoci, y nan tambe ta di acuerdo cu e situacion riba tereno petrolero ta sumamente dificil. E futuro ta keda turbulento, pero Minister Mike de Meza ta keda masha optimista cu lo por yega na un solucion.

AWE Mainta

noticia@awemainta.com

Tel: 583-1400

Fax: 583-1444

Meta primordial di e Hunta ta traha pa bienestar di tur pashent

Director medico ta cera conoci cu Hunta di conseho di pashent di Hospital



RECIENTEMENTE den un esfera ameno dr. Jaime Falconi, Director medico actual di Hospital a reuni cu Hunta di conseho di pashent pa asina mantene nan na altura tocante e ultimo desaroyonan cu ta tumando luga y alabes kico por spera den futuro di e cuido medico den Hospital. Un reunion na unda a toca puntonan cu ta actual den Hospital y tambe den cuido medico y alabes a papia riba e salud y estilo di bida di Aruba en general.

Puntonan cu a toca tabata e re(construccion) di Hospital y kico e fasenan di e plan aki ta encera. Tambe a papia riba e situacion financiero di Hospital y ki efecto esaki por tin riba e cuido medico y tambe e trahadonan. No por keda sin menciona e di escasez di enfermeronan cu ta un problema mundial y kico Hospital ta haciendo pa reduci e falta di enfermero cualifica. Tambe a papia riba e diferente educacion specialisa cu ta ofrece na enfermeronan cu ta labora den Hospital pa asina mantene e calidad di cuido riba un nivel halto. Hunta di conseho di pashent ta consisti di 7 miembro di cual cada miembro ta representante di un fundacion na Aruba. Pa por duna un cuido optimal ta necesario pa incorpora e pashent pa asina nan tambe haya e oportunidad pa duna un man y contribui. Participacion di e pashent ta e yabi pa incorpora e necesidad y deseo di e pashent den e maneho di Hospital. Y siguramente ta aprecia e opinion di nos pashentnan cu bin Hospital pa ricibi servicio cerca nos. Hunta di Conseho di pashent ta reuni 6 biaha pa aña pa asina discuti e puntonan cu ta importante pa mantene y optimalisa e cuido den Hospital. Alabes nan ta reuni cu Hunta di Directiva y tambe Hunta di Supervision di Hospital.

Dr. Jaime Falconi ta sumamente entusiasma cu e ideanan di e Hunta di conseho di pashent y ta mira esaki como un oportunidad grandi pa incorpora e pashent den e maneho di Hospital pa asina eleva e calidad di cuido y servicio di Hospital.

Aruba sede di conferencia internacional riba placa falso y fraude cu credit card

ARUBA na juni venidero lo ta anfitrion di un conferencia internacional riba placa falso y fraude cu credit card. E conferencia aki lo tuma luga dia 23 juni 2012 den Grand Ballroom di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino. E orador principal na e conferencia aki lo ta Sr. Jose Camacho kende ta un experto Americano riba e tereno di fraude cu placa y tarhetanan di pago.

Sr. Camacho pa 25 aña tabata forma parti di e team investigativo di American Express, y ta un instructor ariba su tereno pa entre otro FBI National Academy y US Secret Service. Awendia Sr. Camacho ta na cabes di su propio agencia di investigacion financiero, y ta atende cu casonan grandi di fraude pa companianan di seguro, companianan di credit card, banconan y Corte Federal Americano.

Camacho: ,"Segun cu tecnologia ta avansa, strategianan nobo di crimen financiero ta subi mercado, y alabes nos conocemento den combati e actividadnan fraudulento tambe ta crece, obligando nos profesionalnan pa cambia nos proceduranan pa combati y preveni perdida di ganashi pa motibo di fraude".

Coordinador di e conferencia aki drs. Rudolf de Kort ta agrega: „No solamente e problema di placa falso ta causa perdidanan di ganashi tur aña na Aruba, sino cu geograficamente nos ta den un region caminda no por exclui cu hopi tipo di fraude ta tuma luga, locual sigur ta crea un necesidad regional pa mas conocemento ariba e materia aki."



E tema di e conferencia lo ta "Mind Your Eye" cu e titulo Currency Counterfeit and Credit Card Fraud.

Sr. De Kort ta sigui splica cu na aña 2000 a organisa e conferencia aki caba, cual tabata un exito. Pero e problema di fraude y placa falso mientras tanto a sigui desaroya, y segun cu tecnologia ta avansa, nos ta weita crimenan desconoci pa hopi ta lanta cabes, por ehempel "phishing".

Esey a haci cu for di varios di organisacionnan cu a participa biaha pasa nos a haya e peticion pa organisa e conferencia aki un biaha mas. E interes regional pa participa na e conferencia aki ta halto y di suma importancia.

Nos ta sinti cu e aña aki no solamente ta un bon momento pa update nos mes riba e temanan aki, sino tambe pa brinda e oportunidad na profesionalnan for di Aruba, nos hermana Islanan, Caribe y vecindario pa network y intercambia ideanan riba nan strategianan local pa yuda combati fraude di credit card y placa falso.

Na e conferencia aki lo participa banconan, entidadnan financiero, Hotel ,Casino y diferente tipo di negoshi y instancianan cu diariamente tin di haber cu sumanan grandi di placa y pagonan via credit card y carchinan di banco.

E conferencia ta conta tambe cu informacionnan y experencianan local interesante ariba e materia aki di entre otro Central Bank van Aruba.

Interesadonan por bishita e website www.mindyoureye-aruba.com pa haya sa mas tocante e conferencia aki.

FCCA ta tene anochi di informacion na Yara Complex

Un Otro bario cu ta bay haya atencion di FCCA y Gobierno di Aruba

Diaranson 14 di maart FCCA a tene e prome anochi di informacion cu e habitantenan di Yara Complex. E empleadonan di e departamento di "Woon-en Wijkbeheer" di FCCA conhuntamente cu diferente representantenan di departamento di gobierno y coordinadornan di e proyecto "Bo Bario" a organisa un anochi di informacion na Yara Complex. Durante e anochi e habitantenan a ricibi for di e manager di e departamento di "Woon- en Wijkbeheer señora Maroushka Rafini, igual for di se señor Rafi Kock coordinador di e proyecto 'Bo Bario' y señor Giovanni Tromp di DOW informacionan valioso tocante e proyecto di renobacion di e bario aki. Yara Complex ta consisti di 42 vivienda mes un estilo di Juana Complex. Como cu esaki ta asina, e bario lo haya un renobacion igual cu Juana Morto Complex. E compleho aki a wordo construi mas cu 25 aña pasa. E casnan lo wordo renoba for di un dak nobo, te na sanitario nobo, porta y bentanan nobo, cashi cushina nobo y mosaico riba e vloernan. Tambe e instalacionnan di coriente lo wordo renoba conforme exigencianan actual di DTI. Adicional lo construi un cura dilanti y patras di cas. Pa crea un sombra dilanti di e cas lo pone un pergola.

FCCA a informa e habitante riba tur locual mester tuma luga prome cu por cuminsa cu un proyecto manera esaki. Lo mester muda e habitante nan cu tur nan pertenencia pa duna oportunidad na e compania constructor pa eherce e trabounan mas facil. Tambe a indica na e habitante kico tur lo wordo kita for di e cas, for di construccionnan cu no ta pertenece na e cas y tur otro obhetonan riba e tereno y tambe matanan cu ta den e caminda unda e curanan lo mester wordo construi. E trabounan ta planea pa cuminsa medio juli venidero y lo bay den algun fase. Den cada fase lo renoba un cierto cantidad di cas.

Coordinador di "Plan di Bario" señor Rafi Kock y representante di DOW señor Giovanni Tromp a elabora riba e parti di e infrastructura. Aki a ilustra cu e parti di infrastructura lo conoce iluminacion di caya moderno, espacio di parkeer, landscaping y aceranan di klinkers.

Tur esaki ta forma parti integral di e 'Plan Bo Bario', unda hunto lo percura pa eleva e bario pa asina e habitante tin un espacio mas agradabel pa biba. Despues di e parti informativo e habitantenan tabatin oportunidad pa haci pregunta y discuti nan preocupacionnan. FCCA conhuntamente cu tur otro actornan den e proyecto aki lo sigui tene e habitantenan di Yara Complex altante di e proyecto den e luna nan nos dilanti.

A finalisa e anochi cu un parti social unda e habitante tabatin oportunidad pa por a haci preguntanan individual na e representantenan di FCCA y na e otro instancianan. E bishitantenan por a saboria di algun snacks y algo di refresca.



Presidente di Parlamento drs. Mervin Wyatt Ras:

A pidi atencion pa ehecucion di proyecto preventivo pa esnan cu cancer na pecho



Mervin Wyatt-Ras durante tratamento di presupuesto di Asuntonan Economico, Social y Cultura a trece diferente preocupacion padilanti. Entre otro e poder di compra di nos hendenan cu segun e parlamentario mester di mas empuhe. Alabes pa loke ta trata e canasta basico di productonan ta di importancia cu tin mas control ariba productonan di primera necesidad dor di cual nos ama(o)nan di cas por cumpra mas. Por a compronde cu tin un comision ta bezig cu esaki. E parlamentario ta keda den espera di esaki. Mervin a boga alabes pa mas trahado social pa asina duna ayudo na problemanan di nos hendenan. Mervin a remarca cu awor gobierno ta papia di relatieve armoede. Esaki ta loke e parlamentario a bin ta bisando. Antes gobierno tabata bisa tin pobreza grandi awor e la bira relativo. Aki Mervin ta haya rason den su ponencia. Pa loke ta trata abuso di mucha Mervin a trece padilanti cu lo a bin un meldcode pa mehora e servicio y pa ora presenta un caso e victima y su famia no mester ser manda di cashi pa muraya. Mervin conhuntamente cu Sr. Andin Bikker y Marisol Lopez Tromp a entrega un amienda concerniendo diferente punto. Mervin Wyatt-Ras a trece den esaki su preocupacion padilanti pa loke ta trata un suma pa un proyecto pa un fundacion cu ta yuda nos hende muhenan cu cancer na pecho, esta Marie Joan Foundation. Pa por ehecuta e proyecto aki e aña aki mes. E proyecto ta encera ehercicionan dor di un trainer pa mehora condicion di e hende muhe recien opera. Dicho proyecto lo a ser posponi pa te otro presupuesto sinembargo dor di e amienda e por ser ehecuta e aña aki mes.

Relaciona cu pago di gelijkbedrag, bashi-premie, etc

Booshi Wever ta haya cu mester duna reconocimento na Gobierno di MEP

BOOSHI Wever a trece dilanti cu unda Gobierno ta broma cu e si a duna indexering, Gobierno ta lubida di admiti cu ta MEP a bin cu e "einde-jaarsuitkering" ("gelijkbedrag") y e "bashi-premie", mes cos cu tabata e caso cu e aumento te 8.3% di e vakantie-uitkering.

E diferencia ta cu mientras e Gobierno aki ta endeuda pueblo cu e beneficionan aki, Gobierno anterior a financia e beneficionan aki cu medionan interno, ademas sin bende nos patrimonio! Unda e partnernan den e Dialogo Social ta bay di acuerdo cu e pasonan di Gobierno, nan no ta, of nan no kier, realisa cu esakinan ta bay a costo di nos autonomia, ora cu nos debe nacional y deficit ta motibo pa Hulanda bin cu "HogerToezicht".

Ta completamente robez pa pensa cu sea AZV of SVb lo por bay paga despues p'e deficit cu finalmente lo ta resultado di e gastonan den cua e Gobierno aki ta hinca nos pueblo. Aki Booshi Wever a bay bek den tempo, unda durante 7 aña prome cu 2001, Gobierno di AVP no tabata paga APFA no solamente su parti den e fondo, pero tampoco e primanan cu Gobierno tabata retene for di e empleado!

E debe na 2001 pa motibo di e manipulacionnan aki (e.o. e ladronicia di e primanan di e empleadonan publico) a monta na 270.000.000,00 florin! Pa por a paga e debe aki, Gobierno anterior mester a haci un fianza, cual - cu interes aserca - lo monta na 680.000.000,00 florin. Y awor Gobierno actual atrobe ta hortando e empleadonan publico, dor di no traspasa e prima di pensioen pa APFA. Te awor e debe ta 140.000.000,00 florin. Manera Booshi Wever a bisa: "Unda e Director di APFA ta? Unda e sindicatonan ta??"

Segun Edison Briesen

Noticia di Valero ta preocupante, pero e manipulacion di Prome Minister Mike Eman ta condenabel

LIDER di fraccion di MEP Sr. Eddie Briesen a reacciona riba e noticia cu Valero lo baha e planta.

E resultado di e refineria ta hopi tristo y preocupante.

Pero mas tristo ta cu nos tawata sa esaki un luna pasa caba y minister presidente tambe!

Pa 3 siman largo den Parlamento, tratando e presupuesto fraccion di MEP a puntra gobierno kico e plan B ta, pero di parti di gobierno tawata tin un silencio hermetico.

Awor bo por yame 'shut down', 'idle', of con cu bo kier, pero te awe marduga 2 or ainda cu e minister presidente tawata den Parlamento y a sali silenciosamente sin informa Parlamento.

Apenas 8 ora despues, el'a haci e anuncio aki, cual sigur e tawata sa di dje ayera caba.

E presupuesto 2012 ta sumamente irealistico, y awor cu e noticia aki e ta bira mas irealistico. Ta tristo cu un prome minister ta manipula un pueblo asina.

E falta di vision ta obvio pasobra no tin awor un plan B ainda. Unico cos cu e prome minister kier a haci ta libra su mes di tur culpa, mustra cu el'a purba hopi.











OPORTUNIDAD PA TRABOU



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: 09 maart 2012 t/m 15 maart 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA	NR.	FUNCION	COMPANIA
193	Uitwonende Dienstbode	Prive	153	Dishwasher	House of Japan
194	Dishwasher	Turtle Nest Restaurant	154	Manager	J & T Full Services N.V.
195	Cleaner	Van den Broek Construction	155	Bakker	Karina Enterprises N.V.
196	Kapper	Stilos Vicky	156	Schoonmaakster	Panaderia el Molino N.V.
197	Helper	Maxi Contractor	157	Kok	Paradera Restaurant
198	Uitwonende Dienstbode	Prive	158	Ware House Helper	NG Supermarket N.V.
199	Uitwonende Dienstbode	Prive	160	Schoonmaker (mannelijk)	NG Supermarket N.V.
200	Steeljack Journeyman	Star Enterprises N.V.	161	Slager	NG Supermarket N.V.
201	Schoonmaakster	S.I.Con & Cleaning N.V.	162	Bartender	Jimmy's Place N.V.
202	Schoonmaakster	Revan N.V.	163	Cook Helper	Cuisine R Us Aruba N.V.
203	Kapper(ster)	Sari Beauty Salon	164	Kapster	Scissors Style Beauty Shop
204	Esteticista	Sari Beauty Salon	167	Slager	Ting Wei Supermarket
205	Manicure y Pedicure	Sari Beauty Salon	168	Slager	Calidad
206	Pastry- Bagel Baker	C.F. Los Mulis	169	Busgirl	Papagayo Rest-NV
207	Schoonmaakster	Sunrise Bakery&Soda Fountain	170	Onderhoudsman	Turibana Plaza N.V.
208	Verpakker	Sunrise Bakery&Soda Fountain	171	Niet Inwonende Dienstbode	Prive
209	Slager Helper	Certified Cash & Carry	172	Cook	Taj Mahal Restaurant
210	Afval soteerder	Certified Cash & Carry	173	Schoonmaakster	Prive
211	Metselaar	El Tumi Multiservices N.V.	174	Kok	Jing Long Bar Restaurant
212	Dishwasher	Waterworld N.V.	175	Schoonmaakster	Quikstore Tarabana
213	Kapper	Atelier Di Belleza	176	Schoonmaakster	Compudoc N.V.
214	Horlogemaker	Scorpion Watch Repair	177	Busgirl	Moomba Beach
215	Koelmonteur	Rad/Airco	178	Kapster	Just Hair Beauty Salon & Boutique
216	Radiatormonteur	Rad/Airco	179	Bewaker	Aruba Security Crime Prevention
217	Kok	Ban Ban Cafe	180	Schoonmaakster	Acero Real Estate & Construction
218	Schoonmaaker/ster	Team Cleaning & Construction	181	Laundry Attendant	Chaca Chaca Laundromaat
219	Schoenmaker	Shoe Express Shop & Services N.V.	182	Timmerman	Acero Real Estate & Construction
220	Niet Inwonende Dienstbode	Prive	183	Schilder	Home-Pro Restoration & Co
221	Kitchen Helper	Casa Tua Arawak	184	Kokhelper	Moomba Beach
222	Keukenhelpster	Tia Rosa Snacks	185	Waiter	Moomba Beach
223	Tuinman	Arubian Garden N.V.	186	Metselaar	W & L Construction
224	Kitchen Helper	Wendy's	189	kok	Wong Sheung Wong
225	Landbouwer	Su Cunucu	190	Painter	Renaissance Aruba Resort & Casino
226	Turbo Generator Specialist	Pmec Project Management	191	Arbeider	Home-Pro Restoration & Co
227	Senior Education Manager	Koks Gesto Caribbeans	192	Keukenhelper	Moomba Beach
228	Electricen	Garcia Electrical Services			
229	Autowasser	Alveiro Carwash			
230	Kapper	El Bory Barbershop N.V.	O-44	Administratief medewerker	Fast Rent House Aruba
231	Dishwasher	Café Rembrandt	o-47	Korte Termijn Coordinator	Fast Rent House Aruba
			o-51	Meat Cutter	Price Smart
141	Warehouse Attendant	Caribbean Fireworks	o-52	Meat Assistant	Price Smart
142	Restaurant Bediende	Kentucky Fried Chicken	o-53	Sociaal Pedagogisch Medewerk	Coolkids Nascholse Opvang
143	Manager	Alankar	o-54	Parts & Service Managaer	A.S.D. Aruba Supplies & Distribution N.V.
144	Manager	La Aruba	o-55	Waiter/Waitress	The Qeens
145	Warehouse Manager	La Aruba	o-56	CookHelper	The Qeens
146	Administratieve Assistant	Plusaccountants N.V.	o-57	Koki	The Qeens
147	Costurero	Yemaya Dansschool	o-58	Sales Associates Optical	Optica Sun Specs N.V.
148	Electromonteur	Taller Santa Cruz	o-61	Tuinman	Maxi Contractor
149	Store Manager	Diamonds International	o-62	Sales/Marketing	Maxi Contractor
150	Room Attendant	Best Cleaning	O-63	Security	S.G.Q.S. Security Guard
151	Scaffold Builder	Gen-Con Contractor N.V.	o-64	Hulp Kok	Marky Bees
152	Uitwonende dienstbode	Prive	0-65	Kok	Marky Bees

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

Den nos registro di DPL tin personanan cu ta dispuesto y cualifica pa eherce sigiuente funcionan.

* **Cashier**
* **Bode**
* **Verkoopster**
* **Verpakker**
* **Helper Constructie**
* **Timmerman**
* **Hostess**
* **Shelpacker**
* **Room attendant**
* **Welder**
* **Telefoniste**
* **Schilder**

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta adecuadamente/bon bisti ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pa gina), e prome pagina mester wordo yena pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena pa e dunador di tra bou

Tips pa buscadornan di trabou

- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL
- Corda cu bo por logra haya un entrevista laboral dibiaha serca e dunador di trabou despues di bishita DPL
- Busca mas cu un opcion riba e Mercado laboral pa asina engrandece bo oportunidadnan
- Semper laga un bon prome impresion atras na e dunador di trabou!

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e obligacion di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou mester percura pa e carta aki jega bek DPL
- Corda cu tur representante mester acudi na DPL cu un carta di apoderacion y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Celebrando

Nos Dia Nacional

Gabinete Mike Eman

ta invita Pueblo Arubano pa nos celebra nos dia Nacional



PROGRAMA 17 di MAART 2012

17:00 - 18:00 Monumento 18 di Maart
18:00 - 24:00 Manifestacion Cultural Plaza Betico Croes

PROGRAMA 18 di MAART 2012 (Oranjestad)

08:30 - 12:00 Ceremonia Protocolar dilanti Bestuurskantoor

PROGRAMA 18 di MAART 2012 (San Nicolaas)

17:00 - 19:00 Programa Oficial, Plaza Arubus San Nicolaas





Cu Dios por guia y conserva su amor pa libertad


Felis dia di
Himno y Bandera!
Compra

Torneo Futbol 7contra7 na B.S.C. dia 18 maart

DIRECTIVA ta organisando Torneo Himno y Bandera 2012 dia 18 maart venidero na Bubali Sport Club. Diadomingo ta cuminsa for di trempan cu futbol Lifida 9.00am cu Futbol riba veld, domino y biyar den Club for di 2.00pm. Directiva ta haci un yamada na tur e futbolista nan pa cera bo team y asina inscribi bo team pa solamente 25 florin pa inschrijving y asina na final Campeon y Sub campeon lo ricibi Trofeo y premio case. Directiva ta haci un yamada pa e pueblo di Noord y Aruba ingeneral pa ban celebra 18 maart Himno y Bandera den grandi na Bubali Sport Club. Diadomingo 18 maart ta cuminsa trempan cu futbol Lifida y pa12.or lo canta di Himno y Bandera riba veld di Bubali, ta sigui cu wega nan di Futbol 7 contra 7, pa 2.00pm Domino y biyar den B.S.C. lo bay tin caha di orgel di Nelson Sproke y Miguel Werleman cu ful un dia familiar te den laat di anochi. ta bay tin diferente cuminda crioyo, Show di Harley Davidson, Balansamento di auto y subimento di PALO SEBA hopi mas na ultimo di 6-10'or lo cera cu 2 SUN Band den cas asina ta Yega bo mester yega y ban celebra 18 maart den grandi. Bar y Cushina bon prepara asina ta yega bo mester yega y ban celebra 18 maart den grandi na Bubali Sport Club. YEGA!!!





Sr. John Hessen:

Enseñanza Obligatorio ta wordo introduci den fase, training t'e prome paso

E siman aki "leerplicht ambtenaren" y otro personanan cu lo hunga un rol den implementacion di e ley di leerplicht, manera Polisnan di Bario, a asisti na un serie di workshop. AWEMainta kier cuminsa na mustra nos gobernantenan y consecuentemente e empleadonan publico, sigur esnan cu ta scirbi comunicado p'e diferente Ministernan, pa cuminsa scirbi mas Papiamento.

Si ta papia di Leerplicht, pakico no por scirbi: Enseñanza Obligatorio? E momento a yega, awe na vispera di nos celebracion di nos Himno y Bandera.

E comunicado di Ministerio di Enseñanza ta sigui bisa cu entre otro un ex-leerplicht ambtenaar cu hopi experiencia trahando na Den Haag, Hulanda, Marianne van de Toorn a wordo invita pa facilita algun di e sesionnan, concentrando riba e parti practico di e trabao.

E proceso di introduccion di enseñansa obligatorio na Aruba ta cay bao responsabilidad John Hessen. Sr. John Hessen tin mas di 30 aña di experiencia den enseñansa como educador y den diferente funcion di liderazco den e sistema di enseñansa.
Hessen ta splica cu e proceso pa implementa e ley ta bay tuma lugar den fase.

E parti di training di e futuro leerplicht ambtenaren, cual a tuma lugar di dialuna pa diahuebs, ta hopi importante. Mes importante ta tambe p'e ambtenaarnan aki tin un bon relacion di trabao cu Polis di Bario (Bario Regisseur), kende ta bay brinda nan apoyo den nan trabao. Hessen a comenta cu satisfaccion cu tur hende a "click" hopi bon cu otro y e gruponan a traha hopi motiva durante e workshopnan.

Hessen ta añadi cu hunto e leerplicht ambtenaar y Polis di Bario por yega na solucionnan pa situacionnan dificil.

Pa medio di bon cooperacion, nan por comparti nan experiencianan y bin cu bon solucionnan. Como cu Polis di Bario ta conoci den e bario y conoce su bario bon, e ta un di e partnernan hopi importante pa Bureau Leerplicht.

Diabierna ta sera e siman di tayer cu un evaluacion di e cursonan y entrega di certificadonan na tur cu a participa. E siman aki tambe Bureau Leerplicht a ricibi e yabinan p'e oficina, cual ta situa den e edificio Shon Champi, net riba di Casa de Lannoy.

John Hessen ta splica cu e siguiente paso ta pa establece e Bureau fisicamente, pues "richt in" e oficinanan, sigui pa un campaña basta intensivo di informacion, unda cu lo comparti informacion cu scol-, mayornan y e comunidad en general, como tambe instancianan cu nan lo ta trahando cu nan di cerca manera Bureau Sostenemi y Departamento di Asuntonan Social.

John Hessen ta conclui bisando cu pa dia prome di augustus mester tin por lo menos e sistema di controla muchanan cu no ta bay scol den funcionamento y lo sigui traha via di un plan den fase te pa yega na introduccion di sancionnan, pues kico ta consecuencia ora cu topa cu e mucha y/of famia cu no kier cumpli cu e ley di enseñansa obligatorio.

SINDICATO DI POLIS
S.P.A.
ARUBANO

Ta deseo henter e pueblo di Aruba un
Feliz dia di Himno y Bandera
Un Himno Un Bandera Un Escudo
Simbolonan di nos identidad y Libertad

P.O.V.A.
Private Club

Nos ta desea tur nos
Miembronan, y henter
Pueblo di Aruba un
Feliz Dia di Himno y Bandera

"Aruba Dushi tera" chikito den tamaño
cu un nomber grandi y respeta
Stuma pa tur bishitante y habitante.
Laga cada un di nos honore debidamente

Nos Himno y Bandera
ta nos indentidad
Un pueblo respectable
y honorable ta
demostra nos fieldad.

ECCO N.V.

CENTRO MEDICO FAMILIAR
I.L. LABORATORIO FAMILIAR N.V.
LIC. Irene van der Linde

Laga nos usa e
dia 18 di Maart
Pa recorda cu orguyo nos
Himno y Bandera
Felis dia na tur cuidadano
Ta nos sincero deseo

Presupuesto 2012, califica como irealistico pa Raad van Advies, e no tin aprobacion di Booshi Wever

E reunion pa trata presupuesto 2012 den e segunda tanda, cu mester a cuminza diabierna pa 8:30 di mainta, a cuminza te despues di 10:30. E motibonan duna dor di Presidente, esta e nota van wijziging di Minister Mike de Meza, y un entiero, ambos tabata excusanan fofo! Pakico? Booshi Wever ta splica cu diahuebs anochi colega Parlamentario sra. Xiomara Ruiz-Maduro ya caba a haci un suplica na Presidente pa cuminza e reunion pa 1'or atardi, pa duna Parlamentarionan tempo pa studia e dos cambionan presenta pa Minister Mike de Meza (cu lo a bira tres den curso di diabierna); e entiero no a cay for di cielo tampoco, pues esaki tambe por a wordo considera diahuebs anochi! Yegando 1 ora laat, Minister Presidente, fuera di a contribui n'e tardanza aki, a falta respet pa Parlamento!

Raad van Advies, mescos cu esaki tabata e caso cu e presupuesto di 2011, a califica esun di 2012 tambe como irealistico! Como cu Gobierno no a adapta e presupuesto di acuerdo cu observacionnan di Raad, for di cuminzamento Booshi Wever a duna di conoce cu el a declara cu lo e no por duna su aprobacion n'e presupuesto.

Manera splica anteriormente, no necesariamente e mester ta den Parlamento p'e participa na un reunion. Pero, scuchando e transmision di e reunionnan, Booshi Wever a realisa e gritadera den e sala, di cua - e mester admiti - e tambe tabata forma parti. P'esey tambe Booshi Wever a ofrece su disculpa na Parlamento y na pueblo pa tabata participe den esaki.

Na mesun momento e lo considera den futuro sali for di e sala, na momento cu e discusionnan ta bay den un rumbo di un mercado di purga.







Mi escudo, mi himno y mi bandera

Den mi poëta curason
di patriotismo sin igual
mi bandera ta mi pluma,
mi escudo mi pedestal

y mi Aruba Dushi Tera
den cada un di mi poema
ta canta di mi inspiracion.

Den mi fiel curason
di guerero salvahe
mi bandera ta mi lansa,
mi escudo mi corahe

y mi Aruba Dushi Tera
den tur lucha mi ta halsa
cu orguyo y cu pasion

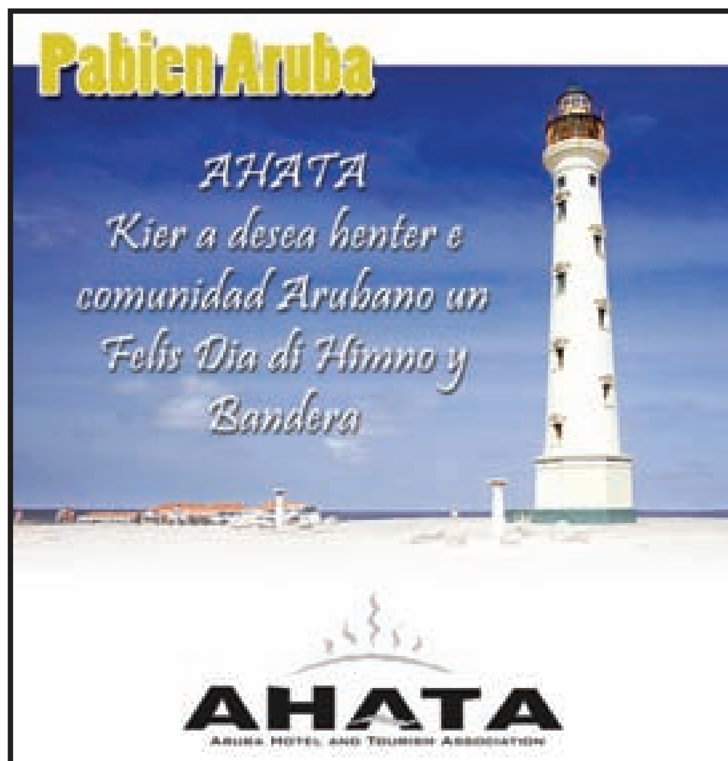
Como puro yiu di tera
den mi ultimo suspiro
lo mi pidi satisfecho

como manta mi bandera,
mi escudo na mi pecho
y como himno di mi entiero
mi Aruba Dushi Tera

Ruben Odor









Classic Car Show dia di Himno y Bandera

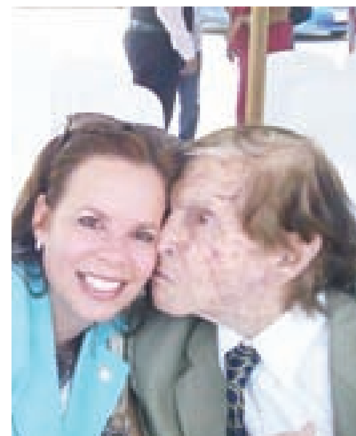


CLASSIC Car Club Aruba ("CCCA"), pa medio di e relato di prensa aki ta anuncia y ta invita publico pa bin presencia nan Classic Car Shows na ocasion di nos dia di "Himno y Bandera", 18 maart 2012. CCCA y su autonan clasico lo ta riba un ruta diadomingo awor. Riba invitacion e prome stop lo ta 12:00pm na Archivo Nacional Aruba. E segundo stop lo ta 1:15pm na Credit Union Sta Cruz. Pa 2:30pm CCCA lo bay para y show nan autonan na Pos Chikito Rum Shop. Bin admira e autonan clasico y recorda e tempo dushi di e Aruba di antaño. CCCA tambe lo estrena un Fiat, masha unico mes. Directiva y miembronan di CCCA lo ta en espera di pueblo diadomingo awor, y ta desea pueblo di Aruba un dushi dia, mañan 18 di maart 2012.



Segun Evelyn Wever-Croes

Danki Padu Lampe y Rufo Wever, pa nos himno



Celebrando dia di nos Himno y nos Bandera nos no por keda sin gradici un biaha mas, esnan cu a compone nos Himno.

Na aña 1950 Rufo Wever, den feliz memoria, y Padu Lampe a compone e cancion "Aruba Dushi Tera", y na aña 1954 de Trupialen a graba e cancion.

E cancion tawata uno hopi popular na Aruba.

Na añanan 1970 den e lucha pa nos libertad, pa nos Status Aparte, Betico Croes a dicidi cu un pueblo no por ta liber sin un Himno, sin un Bandera, y el'a institui un comision no politico, encabesa pa Maybeline Arends-Croes, pa evalua si e cancion "Aruba Dushi Tera" mester bira nos himno. Y asina mes a bira. A dicidi di añadi un couplet mas, e ultimo couplet: "Grandesa di bo pueblo ta, su gran cordialidad. Cu Dios por guia y conserva su amor pa libertad", expresando asina e deseo di nos pueblo pa su libertad.

Nos no por celebra dia di Himno y Bandera sin bolbe gradici esnan cu a compone e cancion, esta Rufo Wever y Padu Lampe. Masha danki di curason.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar durante “Un canto na nos Himno y Bandera”

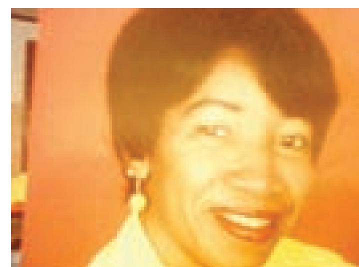
Ta importante pa sigui enfoca riba participacion di nos hobennan



DURANTE fin di siman a tuma lugar e gran festival di canto “Un Canto na nos Himno y Bandera” unda cu sr. Harry Croes un biaha mas tabata un di e motornan grandi tras di un festival cultural. Minister di Asunto Economico, Social y Cultural, Michelle Hooyboer-Winklaar a sinti’e sumamente contento di mira e gran trabou cu e organisacion a haci na mes momento ta felicita tur e ganadonan di e festival aki, N’e ganador Cesar Olarte, di dos lugar Lily Roger, di tres lugar Micheal Tromp, di cuater lugar Chantal Quant y di cinco lugar Jelitsa Croes. Tur di nan a demostra gran talento den nan presentacionnan, pero esnan cu no a cay den premiacion e aña aki tambe ta un gran ganador, debi cu nan tambe a participa y demostra nan amor pa nos cultura y nos pais.

Loke ta masha importante t’e participacion di e generacion nobo n’e festival aki, mustrando asina cu nos cultura ta duradero y cu hobennan ta aprecia nos Dia Nacional y e celebracion cultural cu ta bin cune.
Ta importante pa hobennan sigui inverti den nos cultura, sea ta via canto, baile, arte of cualkier otro forma di expresion cultural. E festival: “Un Canto na nos Himno y Bandera” ya ta forma parti di nos gran celebracion di 18 di maart y sigur esey ta algo cu e Minister di Cultura ta orguyoso di dje tambe!

Premio Cultural Playa Pabao na juffrouw Poppy



Ya ta un traduccion cu durante celebracion di “Nos Himno y Bandera” directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta otorga su premio cultural na un persona di bario of cu ta trahando den e bario di Playa Pabao. E aña aki lo entrega e premio na juffrouw Poppy. Ken ta juffrouw Poppy. Su nomber berdadero ta Xiovanne Caciano pero tur hende ta conoce bou di e nomber di Poppy. Poppy a nace na Corsou 2 di october 1961. Poppy ta divorcia y ta mama di 2 yiu. Un mucha homber(16) y e un mucha muhe(15). Na aña 1998 Poppy a bin Aruba y a traha na Aurora Kleuterschool. Despues e la a bay Anglo Kleuterschool(2002 te cu awor) na unda e ta traha cu e muchanan di Playa Pabao y yudanan den nan desaroyo. Na su yegada na Aruba e tabatin un tiki dificultad pa custumbra. E no tabatin famia aki. E bario di Tanki Leendert y despues Playa Pabao a aceptele y semper nan tabata cu ne. Su hobby ta volley, baila, teatro y recita poesia. Tambe e ta escritor. Juffrouw Poppy ta dirigi 2 grupo di baile. E grupo di baile di Anglo y e grupo di muchanan mas grandi “Nos Fofoti”. E gruponan aki ta baila na diferente luga na Aruba y ora tin actividad na Centro di Bario Playa Pabao por conta riba nan presentacion. Juffrouw Poppy ta conta cu bo mester di hopi pasenshi pa siña e muchanan e bailenan folklore. Hip Hop nan ta siña mas lihe. Kico ta e e diferencia entre e muchanan di antes y esnan di awo??? Juffrouw Poppy ta di opinion cu nan ta gusta baseball, gusta e baile di Hip Hop of otronan mas moderno, pero nan no gusta bailenan folkorico, principal si e ta un wals of mazurka. Cu mayornan e no sa tin problema y e ta di opinion cu nan ta mes activo cu antes y ta duna nan cooperacion 100%. Di su trabou como juffrouw na scol preparatorio e ta bisa cu e no ta streng. Si e tin su reglanan y mester tene nan mes na esaki. Pasobra den bida tur cos ta cu regla y na ta yuda e muchanan den nan desaroyo. Enfasis e ta pone riba yudanan den nan desaroyo pasobra segun su filosofia:”e no ta siña e muchanan,sino yudanan desaroya loke nan a nace cu ne. pasobra e muchanan sa hopi caba. Tambe e ta conta cu e ta pone hopi enfasis pa conta e muchanan nan historia. Sabiendo bo historia bo sa ken bo y sa bo identidad. Na Aruba juffrouw Poppy a baile cu diferente grupo. Entre otro Judith Martha, Madelene Kelly y tambe e la a traha cu John Freddy, Amy Lasten y Angelo Angela. Riba e pregunta si e muchanan di Playa Pabao ta mal mucha e ta contesta cu “no”. E ta un privilegio pa traha cu e muchanan di Playa Pabao y e no tin problema cu nan y e tin un bon relacion cu nan mayor. “Poppy”. Di e nomber y ken a dunele. Poppy ta hari y e ta bisa: “Wel mi mama a conta mi cu tempo mi tabata chikito mi tabata gusta baila”. “Un biaha mi tabata baila y un señora a acerca mi y a puntra mi con mi yama y mi a contestele “Poppy”. “Tur hende a cuminsa hari y asina nan a sigui yama mi “Poppy”. . Pues e ta un nomber cu e mes a duna su mes. Nos apuntrele si e lo bay Corsou bek e ta contesta cu na Aruba e lo muri y su amistadnan ta bisele cu e no ta Curasoleño mas pero nacionalisa Rubiano.

No ta permiti inscripcion na start dia di e “27 Aruba International Half Marathon”

PA motibonan organisatorio no ta acepta inscripcion na start dia 18 di Maart pa e Aruba International Half Marathon. Esaki debi, cu dia pa dia e actividadnan di IDEFRE ta bira mas grandi y cu hopi participante cu ta haci casi imposibel pa hinca participante nobo di e dia ey, den e sistema di computer pa e resultado final. Tambe pasobra esaki por trece complicacion y tardansa ora di traha riba e resultado. Specialmente ora cu ta trata di caredanan unda tin ganadonan y mester entrega premio den diferente categoria. Inscribi awe na oficina di IDEFRE, situa na e di dos piso di edificio di Certified Mega Mall pabao di Arvefa. E ultimo dia pa inscribi ta awe diasabra 17 di maart 2012 for di 9:00a.m. pa 2:00p.m. E careda ta diadomingo dia 18 di maart 2012 y tur participante ta start e careda pa 5:30a.m. Pa esnan cu no tin transport pa Joe Laveist Sport Park, tin busnan ta sali for di Alhambra Casino Parkinglot pa 4:15a.m. direccion San Nicolas. No ta permiti inscripcion na start di e “27th Aruba International Half Marathon”. Pa mas informacion por tuma contacto cu IDEFRE na telefon 582-4987.

Gobierno moviendo shelo y tera pa

Valero no 'shut down', pero scoge pa un suspension di operacion

For di luna di december ultimo cu Gobierno a wordo notifica dor di Valero cu nan ta hibando perdidanan grandi pa motibo di e situacion mundial di crudo. Gobierno y sigur Prome Minister Mike Eman a haci esfuersonan sobrehumano pa trata na tene e refineria habri en busca di un solucion duradero.

Pa motibo cu e situacion cu Aruba ta pasando aden cu su refineria no ta algo singular den e tempo aki cu nos ta bibando aden, e solucion no ta tras di porta tampoco.

Gobierno cu e 'menasa' di un posibel ciere di e refineria a corto plazo, no a laga un 'stone unturned' den busca di oportunidadnan pa mantene e refineria habri y na mes momento sigurando asina un gran cantidad di hende un entrada y pa trata na rescata economia di Aruba.

Durante un conferencia di prensa, Prome Minister Eman y de Meza a splica di e situacion di awe y kico por spera Aruba, ora otro siman Valero tuma e decision cu sea e ta 'shut down' e refineria of cu nan ta suspendi e operacionnan.

"Algo cu mi colega de Meza y ami a siña den e dos luna y mey aki cu nos ta dedicando intensivamente n'e rescate y solvivencia di e refineria ta cu nos urgencia no necesariamente ta urgencia di otro partidonan ni di otro pais of empresa.

Hasta por bisa cu strategicamente por ta ta cumbini otronan pa sinta y mira e desaroyo. E por ta un poco cruel, pero sin duda esey tambe ta hunga un rol.

Empresanan ta keda empresa y nan ta warda riba e momento strategico pa nan sali padilanti y tuma un posicion si nan ta interesa".

Prome Minister Eman a bisa cu bou di e condicionnan negativo cu Valero ta den awor aki por haci dos cos.

"E por bay over na un shut down, esey kier men un decision definitivo cu ta sera e refineria of e por bay over na un suspension di operacion, caminda ta mantene empleadonan na trabou y ta mantene e refineria den condicion di 'restart'.

Nos a haci un abogacia grandi serca Valero pa scoge p'e di dos opcion, pasobra cu tog nos ta kere cu e partnernan potencial cu tin eyfo ta duna e speransa necesario pa nos por bay den un fase di suspencion".

Den cuminsamento di otro siman, Valero ta bay tuma su decision final y anuncia esaki.

"Nos ta kere cu nos a haci un trabou importante den demonstra cu tin partnernan potencial, nos a trece nan na mesa y nos a presenta nan na Valero. Valero di su banda a expresa hopi gratitud pa na di prome lugar p'e condicionnan cu e Gobierno a crea cu por a restart e refineria y na di dos lugar p'e esfuerso, energia y dedicacion cu Gobierno a haci pa trece partnernan bek na mesa cu nan mes ya caba a considera 'afgeschreven', cu interes necesario y apoyo di e Gobiernonan".



Piedra

Con leu
mi por tira bo
cu bo ta forma un boog
asina grandi man'e 'n arco iris.

Ei unda cu bo cai
n'e otro banda di caminda
hopi leu di mi
manera un lamper.

Tur e sapatonan cu a cana
trapa riba bo sin misericordia
e herida, dolo y sufrimento
cu nan a causa bo.

Grandi bo lo n' bira meimei
di tur e basura, den e hofi di un otro
ansha p'e otro temponan
pa no hoga.

Bo wowonan ta briya ainda
mescos cu riba e dia ei
tempo cu m'a topa bo
m'a proteha bo
contra tur e peligernan.

Meimei di cen larga b'a bisa
mi algo cu a keda mi bei:
"Duna mi un bida nobo,
tira mas leu cu ta posibel."

For di : Bos pa Planta/Quito Nicolaas, ©2011.

Arte di palabra

Carga bo cultura,
den tur hofi na mundo.
laga e musica crioyo,
bati man'e bo curason.

Cuida nos historia,
mescos cu un tranke.
conserva nos tradicion,
cu awendia ta wanta nos.

Expresa nos custumbernan,
leu di cas.
aprecia literatura
como un spiel di bida

For di : Bos pa Planta/Quito Nicolaas, ©2011.

E tristesa di Aruba

Ay, mi tera
skeernan den bo cuero
dor e stof di salpeter.
E horizonte, tur na lus
laman cu ta balia keto
curpanan, aisla na canto.
Caranan di tur colo
n' ta laga di mustra cara
or'i duna otro un man.
Mi Pais,
n' cera wowo p'e
yiunan cu b'a hereda.
Ay mi tera, tera di mi
naci den bo scochi
bo tambe ta di mi.

For di : Bos pa Planta/Quito Nicolaas, © 2011.

Mucha di Fontein

Cu su man herida un heful bergonsa e criatura di Faro a lanta cara wak: Un periferia bandona drumi entre ceronan di tanto a confesa e lamento di un inocente. Su rosea a descubri
e encanto di atardi
cu un milagro a pinta
e cuadra di palabranan.
El a bolbe hisa cara wak,
realisando e conexion
cu pa añas a prospera
fo'i e huma di e refineria.
Nos bandera como nacion
un hymno pa libertad
e escudo di union.

For di : Bos pa Planta/Quito Nicolaas, ©2011

Presupuesto 2012, califica como irealistico pa Raad van Advies, e no tin aprobacion di Booshi Wever



E reunion pa trata presupuesto 2012 den e segunda tanda, cu mester a cuminza diabierna pa 8:30 di mainta, a cuminza te despues di 10:30. E motibonan duna dor di Presidente, esta e nota van wijziging di Minister Mike de Meza, y un entiero, ambos tabata excusanan fofo! Pakico? Booshi Wever ta splica cu diahuebs anochi colega Parlamentario sra. Xiomara Ruiz-Maduro ya caba a haci un suplica na Presidente pa cuminza e reunion pa 1'or atardi, pa duna Parlamentarionan tempo pa studia e dos cambionan presenta pa Minister Mike de Meza (cu lo a bira tres den curso di diabierna); e entiero no a cay for di cielo tampoco, pues esaki tambe por a wordo considera diahuebs anochi! Yegando 1 ora laat, Minister Presidente, fuera di a contribui n'e tardanza aki, a falta respet pa Parlamento!

Raad van Advies, mescos cu esaki tabata e caso cu e presupuesto di 2011, a califica esun di 2012 tambe como irealistico! Como cu Gobierno no a adapta e presupuesto di acuerdo cu observacionnan di Raad, for di cuminzamento Booshi Wever a duna di conoce cu el a declara cu lo e no por duna su aprobacion n'e presupuesto.

Manera splica anteriormente, no necesariamente e mester ta den Parlamento p'e participa na un reunion. Pero, scuchando e transmision di e reunionnan, Booshi Wever a realisa e gritadera den e sala, di cua - e mester admiti - e tambe tabata forma parti. P'esey tambe Booshi Wever a ofrece su disculpa na Parlamento y na pueblo pa tabata participe den esaki.
Na mesun momento e lo considera den futuro sali for di e sala, na momento cu e discusionnan ta bay den un rumbo di un mercado di purga.

Drs. Mervin Wyatt-Ras a presenta mocion pa

Hobennan despues di aspirantenopleiding di EPB por sigui studia



Durante tratamento di presupuesto di ministerio di Husticia y Enseñanza, Parlamentario independiente Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti cu enseñanza ta hopi importante pa un pais y cu cada mucha tin derecho ariba enseñanza. E parlamentario a puntra pa sa cuanto dropout tin. E la trece su preocupacion padilanti encuanto e klasnan cu ta grandi en comparacion cu e tipo di mucha di awendia y cu e maestro mester ta un "duizendpoot" cu banda di ta maestro tin cu atende cu diferente tipo di mucha. Alabes e parlamentario a boga pa mas trahado social pa atende cu muchanan cu problema cu no por bay scol segun e leerplicht ta indica. Tambe pa fortifica e proyecto di sociale vorming. Ademas e parlamentario a entrega un mocion pa e hobennan cu ta sigui e aspirantenopleiding na EPB cu despues di esaki no tin un "vervolgopleiding" pa nan, di cual e mayornan ta man na cabes paso ora e hobennan aki yega na e final no por sigui mas y tin cu bay cas, sin perspectiva. Pa e grupo aki ta di sumo importancia cu na por haya e educacion adecuado y pesey e dictum di e mocion ta pa urgi gobierno pa haci tur posibel pa yega na un alternativa y vervolgopleiding pa e hobennan special aki. Mervin a ricibi sosten pa cu e mocion aki di Sra. Lopez Tromp, sr. Andin Bikker y Sra. Lorna Varlack y ta spera durante votacion di haya mas miembro di parlamento0 sostene e mocion

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Ferguson Straat N.V.
Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Yagua-Fingal
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Shoco

Den tur e parhanan den cunucu
Ta mi t'esun cu tin mas sinti
Ami no ta bin cu boc'i sucu
Pa gaña hende, ni priminti

Den dia keto, sin haci nada
Pero anochi, mi ta lanta
No kere cu ta pornada
Mi dos penachonan ta encanta

Mi tin mi horea, mi tin mi dia
Cu mi ta traha sin descansa
Manera awe di alegria
Mi no ta sinti mi mes cansa

Boso n' ta mira Bushiribana
Cu tanto boca, e ta spanta
Maner'e t'ey, e lo tin gana
Pa mi por drumi, y no lanta

Pero, ta duel mi, mi no tin soño
Mi n'kier bay drumi sin festeha
Maske t'un rato mi kier ta doño
Di un cuminda bon prepara

Awe na fiesta lo tin hasechi
Cu carni dushi na frekedel
Galiña gordo, tambe polechi
Kisas un hochi na mortadel

Pa e pareha, ta casamento
P'esnan na fiesta ta otro cos
Aki ta cuenta di comemento
Pa pusta kende ta mas golos.

Hubert (Lio) Booi

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 Maart 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.39	194.11	194.91
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	210.81	212.73	214.87
Euro per XEU. 100	231.49	233.60	235.95

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo no tin pakico di keda warda pa cosnan pasa. Siña bo caminda y tuma còntròl di bo bida. Haci bo soño realidad o por lo ménos haci algo pa yega mas serca posibel.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
No sinti na gusto ora ta obligá bo haci cosnan cu no ta di bo agrado. Ta hopi importante pa bo y bo bienestar económico traha riba loke bo ta gusta.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo temperamento ta un poco explosivo n'e momentonan aki. No laga cu otronan ta pone bo den situacionnan molestoso.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta momento pa traha riba e problemanan familiar. Bo cas ta mas importante n'e momentonan aki. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Si bo tin mester di un fabor y bo tin cu acudí amigo o personanan influyente cu ta yuda bo, bo ta den e mihor momento pa hacié.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No haci huicio adelantá, spera di tene tur prueba y ainda bo ta pensa dos biaha loke bo bay dicidí. No exigí tanto di bo pareha.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Si bo ke pa amor tocá bo, bo tin cu exponé bo, bishitá clubnan, actividadnan di grupo, haci amigonan nobo. Amor entre pareha no ta fácil, pero si hopi intenso.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo independencia cada dia ta bira mas fuerte. Tin hopi tacto y diplomacia pa por pone bo ideanan den práctica..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ta un dia excelente pa organisá eventonan social, ya cu bo ta poseé algo special pa cu tur hende ta sinti nan fasiná..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Sali di e pensamentonan negativo. Si bo salud ta preocupá bo, envolví bo mes den un plan di mehoramento físico y mental.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tur loke tin ke haber cu asuntonan legal den algun forma o otro ta di hopi beneficio pa bo. Comunicacion cu famianan ta difícil.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo tin éxito sigurá, pa cu bo ta lucha hasta final y cu hopi energia pa logra loke semper bo a anhelá den bida. No obstante bo ta obligá na participá.

Open Avond na Colegio EPI diabierna 23 di maart

COLEGIO EPI ta orguyoso di organisa pa di 2 aña consecutivo un Open Avond caminda lo duna informacion necesario na tur studiante di scolnan secundario. E anochi di informacion aki lo tuma luga diabierna awor 23 di maart, di 6:00 pm. pa 9:00 pm.

Meta principal di e Open Avond ta pa informa studiantenan di scolnan secundario EPB, MAVO y HAVO tocante e opleidingnan cu tin na Colegio EPI y kico ta e rekisitonan di admision. Ta importante pa tene na cuenta cu pa wordo acepta pa un opleiding mester cumpli cu e profiel cu e opleiding ta exigi. Colegio EPI ta encurasha mayornan tambe pa bin cu nan yiunan pa asina duna guia y sosten den nan decision pa scoge un estudio.

Aparte di duna informacion di tur e opleidingnan, tambe lo tin oportunidad pa haya rondleiding di e campus caminda cu por cera conoci cu tur e facilidadnan di Colegio EPI manera e Auditorium, Foodcourt, Collegezaal y e Open Leercentrum (OLC). Den e OLC lo tin e oportunidad pa inscribi online pa e aña escolar nobo. Esaki lo ta e prome aña cu Colegio EPI lo facilita esaki na e futuro studiantenan.

Ora un studiante caba Colegio EPI e ta un profesional riba nivel intermedio (MBO). Hopi studiante ta dicidi cu nan kier sigui studia riba nivel HBO. Na e Open Avond bo por haya tur informacion necesario unda bo por sigui studia ora bo termina bo estudio na Colegio EPI sea aki na Aruba mes of internacional.

Como entretenimento durante e anochi aki lo tin shows di studiantenan, un Dino Jump pa e bishitantenan chikito y e Foodcourt lo ta habri pa cumpra algo di bebe of come. E aña aki lo habri portanan di entrada di tur unit riba e campus pa asina tur persona por yega mas liher na e unit di nan interes. Pa esnan di San Nicolas lo tin dos bus ta sali 5.30 pm for di YMCA y lo regresa for di Colegio EPI pa 9.15 pm rumbo bek pa San Nicolas.

Un biaha mas Colegio EPI ta invita tur studiante di EPB, Mavo y Colegio Arubano, muy en special esnan den 3e jaars MAVO cu tin cu scoge nan profiel,pa bishita e Open Avond. Pa e studiante cu ainda no ta sigur den cua ramo e kier sigui studia den futuro, Colegio EPI ta encurashe pa bishita tur e unitnan pa asina bo por ta sigur cu bo a tuma un bon decision pa bo futuro. Pa mas informacion di e Open Avond, un mapa di e campus y Colegio EPI en general por bishita e website na www.epiaruba.com.



Na nos mes curpa, nos ta experiencia morto di Hesus, ya hende por mira su bida tambe den nos curpa. (2Cor 4:10)

Cu immenso tristesa nos ta anuncia fayecimento cristianamente di :



JOHANNES D. CROES

mihor conoci como Johan,
Na edad di 89 aña.
ex-miembro di Schutterij,
ex-empleado di Lago,
ex-Taxista 103

Su esposa: Joanna Croes-Vries (juffr. Nanachi)
Su yuinan:
Johannes (Johnny) Croes y Judella Jean d'Or
Michaël (Maikel) y Samantha Croes-Mathilda
Glenn y Evelien Croes-Verboom
Jacqueline y Ivan Penja-Croes
Su nieto y nietanan:
Roseline , Nikki, Ragnield, Tom .
Su rumannan:
Armando Lampe y esposa
Stella y famia
Anselma y famia
†Seferino y Annie y famia
†Felix y Maria y famia
Su cuñanan y swanan:
Mario Vries
Vda. Susanna (juffr. Sani) Fradl-Vries
Vdo. Guillermo Figaroa
Vda. Marie Hendriks-Vries
Lermiet Vries
Consuegro y consuegranan:
Frank y Edna Jean d'Or
Remigio y Maria Mathilda
Han y Imke Verboom
Vdo. Alberto Penja

Bisiña stima: Elvira Maduro-Dirks y famia
Mihor amigo: Felipe Erasmus y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comper y comernan, ihanan, ex-coleganan di Lago, ex-compañeronan di Taxi, conocirnan y demas famia: Croes, Vries, Lampe, Fradl, Figaroa, Hendriks, Dabian, Mathilda, Verboom, Penja, Jean d'Or, Fingal, Ridderstap, Geerman, Dubero, Maduro, Nava, Beckers, Celaire, Trimon, Tromp, Sankatsing, Werleman, Kock, Angela, Quandus, Hoevertz, Erasmus, Benschop, Arends, Carlo, v/d Camp, Dirksz, Monhemius, Wernet.

Acto di entiero lo tuma luga diasabra 17 di maart na misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz pa 11or di mainta y despues saliendo pa Santana catolico na Santa Cruz. For di 9or di mainta e defunto lo ta reposa den misa.

Ta pidi nos disculpa pero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

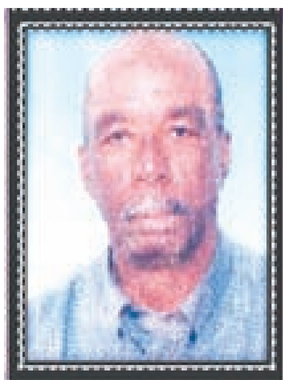
Si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza nos ta pidi nos disculpa.

Un donacion pa Wit Gele Kruis ta altamente aprecia lo tin un box disponibel pa esaki den misa.



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Rafael Antonio Guerrero

mihor conoci como "Puki"
*30-06-1941 †12-03-2012

Na nomber di su yiunan:
Giovanni y Ivy Guerrero-Wolff
Rafael Guerrero y famia

Nieta y nietonan:
Kimberly Guerrero, Randall Guerrero, Brandon Guerrero

Compañera di bida:
Sra. Francisca Antonia Pacheco y yiu

Rumannan:
Anna "Lolita" Illidge-Guerrero, yiunan y famia
Ramon "Chew" Guerrero, yiunan y famia
Albertico "Tico" y Emilia Guerrero, yiunan y famia
Erasmo "Ramito" Guerrero
Pablito Perez, yiunan y famia
Estella Guerrero, yiunan y famia
Rosita Desbarida, yiunan y famia
Priscilla y Leo Pineda Lopez, yiunan y famia
Clara Lopez, yiunan y famia
Franklin "Pele" Jacobs, yiunan y famia
Judith Jacobs, yiunan y famia
Ronnie "Apple" y Lienchi Jacobs, yiunan y famia
Erwin "Toyo" Jacobs, yiunan y famia
Harold "Colo" Jacobs, yiunan y famia
Ulrica Jacobs, yiunan y famia
Patricia Jacobs, yiunan y famia
Irene Jacobs, yiunan y famia
Brenda Jacobs, yiunan y famia
Jacky Jacobs, yiunan y famia
Erica Vargas, yiunan y famia
Shirley Cordilla, yiunan y famia
Milva Jacobs, yiunan y famia
Yvonne Jacobs, yiunan y famia

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, tur su bon amigonan (hopi pa menciona)

Famia: Guerrero, Wolff, Pacheco, Illidge, Perez, Desbarida, Lopez, Pineda, Jacobs, Vargas, Cordilla, Martis, Maduro, Arends, Krozendijk, Thode, Josepha, Ridderstap, Matos, Gumbs, Holsman, Dania y demas famia ta invita coleganan di Vista Security, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 17 di maart 2012 pa 4'or di atardi na misa Birgen di Fatima pa Santana Sabana Basora. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Birgen di Fatima na Dakota.

Si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia, nos ta pidi nos disculpa.



Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Max E. de Graf

better known as: "Tony"
who passed away on the 14 March 2012 at the age of 71

Left to mourn:

Companion: Irene Cornett

Ex wife: Vilma Rivers

His children: Magda Scott and family in the Netherlands
Carmen Davelaar de Graf and Family in the Netherlands
Casandra Lijfrock de Graf and Family in the Netherlands
Rohan de Graf (Hunt) and Family in St. Eustatius
Cheryl de Graf and Family in Aruba
Beryl Henriquez in St Maarten

Step children: David Cornett
Sherrine Peek Cornett and Family in the Netherlands

Sisters: Inez Brunnings de Graf and Family in the Netherlands
Leonora de Graf and Family in Aruba
Carmen Moore and Family in Canada
Delphina de Castro and Family
Dazy Javois and Family
Mona Javois
Mildred Javois

Brothers: Lester de Graf and Family in St. Maarten
Lewis Javois and Family in Aruba

Aunts: Naomi Ned and Family
Therese Hodge
Filiciana Javois and Family

Uncle: Alixis Javois and Family
Ambrose Javois and Family
Ubarn Javois and Family

Nieces and Nephews: Too numerous to mention.

Relatives: de Graf, de Graaf, Salas, Withfield, Blijden, Pain, Peterson, Brunnings, Gorden, de Zwart, Havertong, Arindell, Landsmark, Mitchell, Richardson, Berchum, Priest, Martines, Sloop, Blue, Baptist Godet, Morrison, Moore, Oiuthino, Henriquez, Lijfrock, Awolesi, Scott, Ned, Javois, de Castro, Cornet, Peek, Granger, Dankley, Wever, Thielman, Wanga, MC, Bene Courtar.

Close Friends: Olly Busby
Mrs. Sylvia Inocencia and Family
Moises and Family
White star boys
Bow palu boys in Dakota
Liz and Family
Ex colleagues and Friends at the Marriot Hotel

The funeral will take place on Wednesday, March 21, 2012 at 4 o'clock leaving the Santa Theresita Church to the Catholic cemetery in San Nicolas. The late Mr. de Graf will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Theresita Church in San Nicolas.

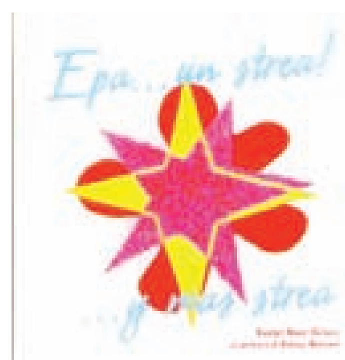
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136, Tuesday, March, 20, 2012, from 7 to 9 pm

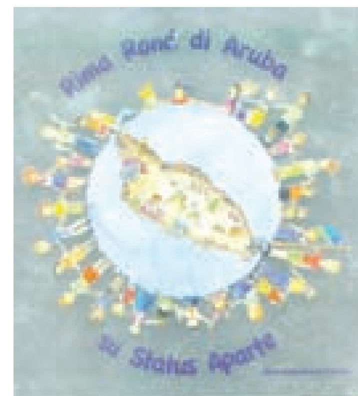
After the funeral please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Bin celebra nos dia nacional cu nos na Van Dorp Dakota









DIASABRA dia 17 di maart Van Dorp Dakota ta invita tur hende pa pasa celebra dia di himno y bandera cerca nos na Van Dorp Dakota.

Lo bay tin autornan presente pa presenta nan buki y firma esaki pa esnan interesa.

Liliana Braamskamp lo tey pa presenta su buki nobo na Hulandes pa mucha: "De knijpkat". E ta un buki riba Avi niveau 8-9. Tambe lo tin e edicion special di Rima cu yama "Rima rond di Aruba, su Status Aparte"

Pakico? Pasobra nos tur aki na Aruba ta celebrando 25 aña di independencia. Esaki kiermen cu pa 25 aña caba nos por yama nos dushi isla: pais Aruba.

Y nos tin hopi motibo pa ta di fiesta…..

Wak rond, wak kico tur nos pais ta duna nos!

Ban cana den mondi. Ban sambuya bou lama. Ban keiro rond di Aruba….Pa nos sa ta ken nos ta y di unda nos a bin, pa por celebra nos isla cu tur e amor cu nos por tin.

Tambe lo ta presente Sra. Evelyn Ruiz-Croes, cu a skirbi e buki "Epa un strea…." Y awo a skirbi e version nobo di Epa un strea cu yama "Epa un strea! ….y mas strea". Un buki di plachi cu mucha por wak…..lesa….of scucha otro conta. Na un manera facil ta trata nacemento di pais Aruba y desmantelacion di Antia Hulandes.

Otro autor cu lo ta bay tey ta Clarette Quandus cu su buki nobo: "Kibrando silencio".

"Kibrando silencio" ta un obra cu a cuminsa gatia na 2008, na momento cu el a acerca Fundacion respeta mi, Develop to grow, Fundacion hende muhe den dificultad, cu e deseo di skirbi un coleccion di poesia social y cada un cu un mensahe pa conscientisa pueblo di loke ta biba den nos comunidad y cu e mester lanta for di soño.

Y tambe lo bay ta presente Sr. Antonito (Mito) Croes cu su buki "De weg naar de Status Aparte, de laatste etappe".

Tambe lo bay te'y Fundacion Bonnochi drumi dushi, StampiAruba (e club di stampia, cu por cierto e aña aki ta celebra nan di 5 aniversario). Ta bay tin stand di artesania, cu productonan di 18 di maart, stand di bolo y cos dushi, stand di sanger yena y un huki cu tremendo baratio riba buki (50-75% descuento).Tambe nos lo tin chuculati pinda, y nos no por laga afo e caha di orgel di Padu Maduro pa tene nos den ambiente. Pues Diasabra awor na Van Dorp Dakota, di 11.00 a.m. pa 3.00 p.m, bin celebra cu nos, nos dia di himno y bandera. Tur hende ta bon bini..

Insight Gallery ta habri diadomingo awor,18 di maart

Exposicion na INSIGHT Gallery riba Dia di Himno y bandera

CU mucho gusto Galeria Insight ta habri porta riba e dia di fiesta nacional, diadomingo awor. Propietaria Alida Martinez ta ofrece su publico un exposicion colectivo for di su coleccion permanente. Un seleccion special di obra di diferente artista adkiri dor di Alida durante ultimo añanan. Galeria Insight ta existi como 12 aña. Alida Martinez a habri su galeria na maart 2000 como parti di e Foundation INSIGHT Gallery for the arts – Aruba. E fundacion aki ta enfoca riba arte contemporaneo tanto local como di Caribe y internacional. Regularmente ta invita artistanan visual renombra for di region Caribe pa bini expone y tambe crea arte aki na Aruba. E galeria ta ofrece espacio pa hospeda artista pa algun siman of luna como 'artist in residence'. Normalmente durante un estadia di un artista di afo ta ofrece workshop y ta clausura cu un exposicion. E espacio ta un vivienda reconstrui pa sirbi como espacio di exposicion paden y pafo, tayer pa crea arte, y vivienda. Alida ta haya hopi importante pa e ta un espacio habri den tur sentido di e palabra y pa mantene un balans entre paden y pafo, un relacion entre naturalesa y arte, crea un ambiente intimo y pone e bishitante sinti su mes relaha y na cas.

Diadomingo awor tin diferente actividad deportivo y cultural riba programa di dia di Himno y bandera, manera por ehempel bishita pa nos museonan y Insight Gallery kier a propone un contribucion riba e programa diverso aki. Famianan cu ta keiro core rond por pasa bishita e galeria libremente. E ta completamente gratis. Por sinta un rato y disfruta di e ambiente trankilo den un hardin tropical.

Ta trata aki di cuadranan mas tanto pero tambe collages. Algun di e obranan ta for di e exposicion 'Social filter'.Por admira obranan di entre otro Marisol Cañizales, Zulay Correa, Glenda Heyliger, Hipolito Godoy del Toro, Jose Luis, Marcello Werleman, King Lie Kwie, Mo Mohamed y obranan di arte di Alida Martinez mes.

Por bishita tambe e website www.alidamartinez.aw y Insight Gallery riba FaceBook. E exposicion ta habri diadomingo awor na INSIGHT Gallery, Paradera Park 215 di 10'or di mainta pa 5'or di atardi. Pa traha cita pa bishita e galeria despues, por yama na 734 1400. Tur hende ta bon bini.



